

CHORUS

GEWISS

RIVELATORE DI MOVIMENTO IR CON CREPUSCOLARE EASY -
DA INCASSO

IR MOVEMENT DETECTOR WITH EASY TWILIGHT SWITCH -
FLUSH-MOUNTED

DÉTECTEUR DE MOUVEMENT IR AVEC CAPTEUR
CRÉPUSCULAIRE EASY - ENCASTRABLE

DETECTOR DE MOVIMIENTO IR CON CREPUSCULAR EASY-
EMPOTRABLE

IR FUNK-BEWEGUNGSMELDER MIT DÄMMERUNGSSCHALTER
EASY - FÜR UNTERPUTZMONTAGE

IT EN FR ES DE

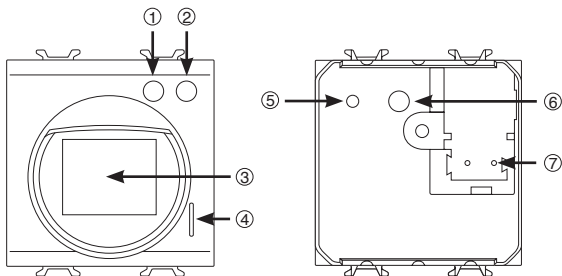
CE UK
CA

KNX[®]

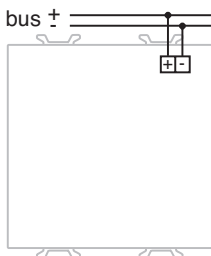


GW 10 756 - GW 12 756 - GW 13 756

GW 14 756 - GW 15 756

A

- ① **Potenzimetro regolazione sensibilità luminosa** - *Potentiometer to regulate light sensitivity* - Potentiomètre de réglage de la sensibilité lumineuse - *Potenciómetro regulación sensibilidad luminosa* - Potentiometer Einstellung Helligkeitsempfindlichkeit
- ② **Potenzimetro regolazione periodo di trasmissione** - *Potentiometer to regulate transmission periods* - Potentiomètre de réglage de la période d'émission - *Potenciómetro regulación período de transmisión* - Potentiometer Einstellung Übertragungsdauer
- ③ **Sensori IR e crepuscolare** - *IR sensors and twilight switch* - Capteurs IR et capteur crépusculaire - *Sensores IR y crepuscular* - IR- und Dämmerungssensoren
- ④ **LED di rivelazione movimento** - *Movement detector LED* - LED de détection de mouvement - *LED de detección de movimiento* - LED für Bewegungserfassung
- ⑤ **LED di programmazione** - *Programming LED* - LED de programmation - *LED de programación* - Programmier-LED
- ⑥ **Tasto di programmazione** - *Programming key* - Touche de programmation - *Tecla de programación* - Programmier-taste
- ⑦ **Terminali bus** - *Bus terminal* - Borniers bus - *Terminales bus* - Busanschlüsse

B

INDICE

1 AVVERTENZE GENERALI	4
1.1 Contenuto della confezione	4
2 DESCRIZIONE GENERALE	5
2.1 In Breve	5
2.2 Funzioni	5
3 INSTALLAZIONE	7
3.1 Avvertenze per l'installazione knx/eib	7
3.2 Corretto Posizionamento	7
3.3 Connessioni Elettriche	7
3.4 Inizializzazione con unità base easy	8
3.5 Completamento	8
4 PROGRAMMAZIONE CON UNITÀ BASE EASY	9
4.1 Parametri di configurazione (easy)	9
5 MESSA A PUNTO	10
5.1 Regolazione della soglia di intervento del sensore crepuscolare	10
5.2 Regolazione manuale del periodo di trasmissione	10
6. IN SERVIZIO	11
6.1 Comportamento alla caduta e al ripristino dell'alimentazione bus	11
6.2 Manutenzione	11
7. DATI TECNICI	12



1.

AVVERTENZE GENERALI

Attenzione! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.

L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

1.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Rivelatore di movimento IR con crepuscolare Easy - da incasso
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Coperchietto con vite
- n. 1 Manuale di installazione e uso





2.

DESCRIZIONE GENERALE

2.1 IN BREVE

Il Rivelatore di movimento con crepuscolare Easy - da incasso permette di inviare comandi di attivazione temporizzata a dispositivi attuatori, tramite il bus KNX/EIB attraverso il quale è collegato al sistema di Home Automation, in funzione dei movimenti rivelati e della luminosità misurata dai due sensori incorporati.

Il sensore ad infrarossi (IR) passivo ha una lente orientabile ad apertura fissa.

Il rivelatore è alimentato dalla linea bus ed è dotato frontalmente di due potenziometri, per la regolazione locale della sensibilità alla luce e per la variazione locale del periodo di trasmissione (+/- 50% del valore impostato via unità base), e di un LED verde di segnalazione che indica la rivelazione di movimento e il conseguente invio di messaggi sul bus. Il sensore può essere configurato con l'unità base Easy (GW 90 831) per realizzare la funzione di invio di comandi di attivazione temporizzata.

È possibile parametrizzare il funzionamento del dispositivo in modo tale da attivare la rivelazione del movimento solo se l'attuatore da comandare è ON (rilevazione condizionata). Tale modalità permette, ad esempio, l'accensione delle luci in maniera tradizionale (con un pulsante o dispositivo simile) garantendo contemporaneamente lo spegnimento automatico, una volta disimpegnata l'area di copertura del sensore di movimento.

All'accensione il dispositivo è inibito al funzionamento per 60 secondi circa, cioè il tempo necessario per la stabilizzazione del rivelatore IR.

Il dispositivo viene posizionato in scatole da incasso standard, montato su supporti della serie Chorus nello spazio di due moduli.

2.2 FUNZIONI

Attivazione con movimento + crepuscolare

Invia sul bus KNX/EIB un messaggio di attivazione temporizzata, ad esempio per comandare l'accensione di una luce, quando viene rivelato un movimento nell'area coperta dal sensore ad infrarossi e, contemporaneamente, la luminosità ambientale è inferiore a un valore





prestabilito. La rivelazione del movimento e l'invio del messaggio di attivazione è segnalata da un breve lampeggio del LED verde frontale.

Il "Periodo di trasmissione", di durata personalizzabile, è il periodo di osservazione attivato ad ogni invio del messaggio di attivazione: se in questo periodo il sensore IR rivela un movimento allo scadere del tempo verrà inviato un nuovo messaggio di attivazione, indipendentemente dal valore di luminosità rivelato.

Il dispositivo gestisce una pausa di sicurezza che esclude per 5 secondi il sensore IR, quando l'attuatore comandato commuta in OFF (richiede che l'attuatore comandato invii la sua informazione di stato). Si evitano così attivazioni non volute, ad esempio causate dallo spegnimento di un carico elettrico con elevata emissione di calore.

È infine possibile attivare la rivelazione del movimento solo se l'attuatore da comandare è ON (rilevazione condizionata). Tale modalità permette, ad esempio, l'accensione delle luci con un dispositivo tradizionale (pulsante) e il loro spegnimento automatico quando non viene rivelato più alcun movimento.



3.

INSTALLAZIONE



ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX/EIB.

3.1 AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE KNX/EIB

1. La lunghezza della linea bus tra il rivelatore di movimento IR e l'alimentatore non deve superare i 350 metri.
2. La lunghezza della linea bus tra il rivelatore di movimento IR e il più lontano dispositivo KNX/EIB da comandare non deve superare i 700 metri.
3. Per evitare segnali e sovratensioni non voluti, non dar vita se possibile a circuiti ad anello.
4. Mantenere una distanza di almeno 4 mm tra i cavi singolarmente isolati della linea bus e quelli della linea elettrica (figura C).
5. Non danneggiare il conduttore di continuità elettrica della schermatura (figura D).



ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

3.2 CORRETTO POSIZIONAMENTO

Per funzionare correttamente, il rivelatore deve essere installato lontano da fonti di calore, ad esempio termosifoni, e non deve essere colpito da luce solare diretta.

3.3 CONNESSIONI ELETTRICHE

La figura B mostra lo schema delle connessioni elettriche.

1. Connettere il filo rosso del cavo bus al morsetto rosso (+) del terminale e il filo nero al morsetto nero (-). Al morsetto bus si possono collegare fino a 4 linee bus (fili dello stesso colore nello stesso morsetto) (figura E).



2. Isolare lo schermo, il conduttore di continuità elettrica e i rimanenti fili bianco e giallo del cavo bus (nel caso in cui si utilizzi un cavo bus a 4 conduttori), che non sono necessari (figura D).
3. Inserire il morsetto bus negli appositi piedini del dispositivo. Il corretto senso di inserzione è determinato dalle guide di fissaggio. Isolare il morsetto bus usando l'apposito coperchietto, che deve essere fissato al dispositivo con la sua vite. Il coperchietto garantisce la separazione minima di 4 mm tra i cavi di potenza e i cavi bus (figura F).

3.4 INIZIALIZZAZIONE CON UNITÀ BASE EASY

1. Alimentare il dispositivo attraverso il bus.
2. Far acquisire il dispositivo dal sistema con una delle seguenti procedure:
 - **Acquisizione automatica** (il dispositivo ha ancora le impostazioni di fabbrica):
 - scegliere nell'unità base Easy il menu "Applicazione → Nuova funzione" o "Applicazione → Edita funzione": il dispositivo viene riconosciuto automaticamente.
 - **Acquisizione manuale** (le impostazioni di fabbrica sono state modificate):
 - scegliere nell'unità base Easy il menu "Applicazione → Cerca dispositivo";
 - premere brevemente (< 2 secondi) il tasto di programmazione. Il LED di programmazione si illuminerà durante il processo di acquisizione (figura A).

Il dispositivo acquisito dall'unità base Easy viene elencato, con il numero assegnato, nei canali dei menu "Applicazione → Nuova funzione" o "Applicazione → Edita funzione".

3.5 COMPLETAMENTO

Inserire il dispositivo in un supporto Chorus, facendo attenzione che i potenziometri frontali si trovino in alto.

Completare eventualmente il supporto con altri dispositivi Chorus o copriferi e fissarlo al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc.).

Applicare la placca di finitura.



4.

PROGRAMMAZIONE CON UNITÀ BASE EASY

Programmare il dispositivo tramite l'unità base Easy (codice GW 90 831). Il dispositivo da utilizzare nella funzione che si desidera creare può essere selezionato, a scelta:

- localmente provocando l'intervento del rivelatore: il canale corrispondente verrà evidenziato nell'elenco dei canali dei menu "Applicazione → Nuova funzione" o "Applicazione → Edita funzione";
- direttamente dall'elenco dei canali dei menu "Applicazione → Nuova funzione" o "Applicazione → Edita funzione".

Dopo la selezione del dispositivo è possibile creare la funzione.

Nomi delle funzioni sull'unità base Easy	
modo temporizzato	<i>comando ON con temporizzazione (il tempo viene impostato sull'attuatore)</i>

Per ulteriori informazioni sulle procedure di programmazione fare riferimento alla documentazione dell'unità base Easy.

4.1 PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE (EASY)

Dopo la creazione della funzione desiderata è possibile configurare i parametri di funzionamento del dispositivo dal menù "Applicazione → Imposta parametri". I parametri disponibili, in relazione alla funzione realizzata, sono elencati nelle tabelle sotto riportate. Il valore sottolineato indica il valore di default.

Funzione: modo temporizzato	
Parametro: periodo trasmis.	
10s	<i>tempo di ciclo 10 secondi</i>
30s	<i>tempo di ciclo 30 secondi</i>
45s	<i>tempo di ciclo 45 secondi</i>
1m	<i>tempo di ciclo 1 minuto</i>
2m	<i>tempo di ciclo 2 minuti</i>
5m	<i>tempo di ciclo 5 minuti</i>

Funzione: modo temporizzato	
Parametro: rivel. condizionato	
disabilitato	<i>rivelazione condizionata disattiva</i>
abilitato	<i>rivelazione condizionata attiva</i>

5.

MESSA A PUNTO

5.1 REGOLAZIONE DELLA SOGLIA DI INTERVENTO DEL SENSORE CREPUSCOLARE

Ruotare il potenziometro frontale sinistro del rivelatore (figura G) per definire l'illuminazione minima sotto la quale il dispositivo, in presenza di movimento, invia il messaggio di attivazione. La sensibilità aumenta ruotando il potenziometro in senso antiorario e diminuisce ruotandolo in senso orario

posizione potenziometro	sensibilità
fine corsa senso antiorario	10 lux (quasi buio)
posizione mediana	80 lux
fine corsa senso orario	esclusione del controllo crepuscolare (poco prima dell'esclusione raggiunge 500 lux)

5.2 REGOLAZIONE MANUALE DEL PERIODO DI TRASMISSIONE

Il periodo di trasmissione impostato con l'unità base Easy può essere variato manualmente $\pm 50\%$ circa ruotando il potenziometro locale destro del rivelatore (figura H).

Ad esempio, impostando con l'unità base Easy 30 secondi sarà possibile regolare con continuità il periodo di trasmissione da 15 a 45 secondi.

posizione potenziometro	variazione del periodo di trasmissione impostato
fine corsa senso antiorario	50% (metà del tempo impostato con l'unità base Easy)
posizione mediana	100% (tempo impostato con l'unità base Easy)
fine corsa senso orario	150% (1,5 volte il tempo impostato con l'unità base Easy)



6.

IN SERVIZIO

6.1 COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE BUS

Alla caduta dell'alimentazione bus il dispositivo non compie nessuna azione. Il dispositivo è pienamente operativo circa 60 secondi dopo il ripristino dell'alimentazione bus.

6.2 MANUTENZIONE

Mantenere sempre pulita, con un panno asciutto, la lente frontale del rivelatore.

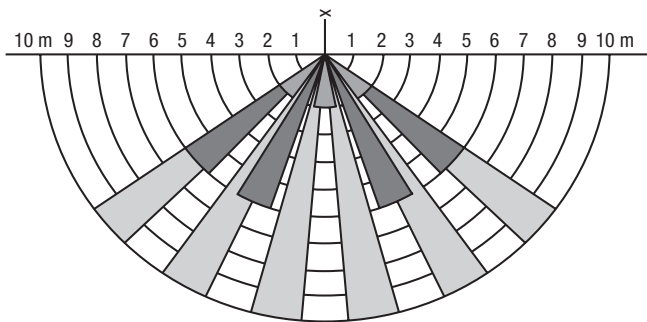
Non sono richieste altre operazioni di manutenzione.



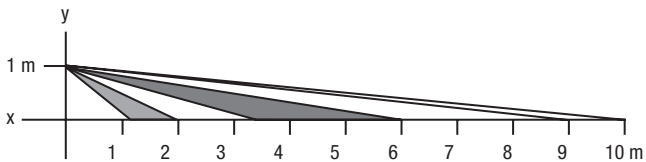
7.

DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX/EIB
Alimentazione	Tramite bus KNX/EIB, 29 V dc SELV
Cavo bus	KNX/EIB TP1
Assorbimento corrente dal bus	5 mA max
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione 1 LED verde di segnalazione
Elementi di misurazione	1 sensore PIR ($\lambda = 5 \div 14 \mu\text{m}$) 1 sensore crepuscolare (10 ÷ 500 lux)
Elementi di configurazione	1 potenziometro rotativo per regolazione sensore crepuscolare 1 potenziometro rotativo per variazione periodo di trasmissione
Copertura sensore IR	Distanza max: 10m Copertura verticale: 30°, orientabile Copertura orizzontale: 105°, orientabile
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	2 moduli Chorus
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2006/95/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificazioni	KNX/EIB



ZONA DI COPERTURA ORIZZONTALE



ZONA DI COPERTURA VERTICALE





CONTENTS

1. GENERAL INFORMATION	16
1.1 Pack content	16
2. GENERAL DESCRIPTION	17
2.1 Summary	17
2.2 Functions	18
3. INSTALLATION	19
3.1 Warnings for knx/eib installations	19
3.2 Correct installation position	19
3.3 Electrical connections	19
3.4 Initialization with the easy base unit	20
3.5 Completing installation	20
4. PROGRAMMING WITH THE EASY BASE UNIT	21
4.1 Configuration parameters (Easy)	22
5. FINE TUNING	22
5.1 Adjusting the intervention threshold on the twilight sensor	22
5.2 Manual regulation of the transmission period	22
6 IN SERVICE	23
6.1 Behaviour on the failure and reinstatement of the bus power supply	23
6.2 Maintenance	23
7 TECHNICAL DATA	24



1.

GENERAL INFORMATION

Warning! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place. The Chorus products must be installed in compliance with the requisites of standard CEI 64-8 for devices for domestic use and similar, in non-dusty atmospheres and where special protection against water penetration is not required.

The GEWISS sales organisation is at your disposal for clarifications and technical information.

Gewiss SpA reserves the right to make changes to the product described in this manual at any time and without giving any notice.

1.1 PACK CONTENT

- n. 1 IR movement detector with Easy twilight switch – flush mounted
- n. 1 Bus terminal
- n. 1 Cover with screw
- n. 1 Installation and user manual



2.

GENERAL DESCRIPTION

2.1 SUMMARY

The movement detector with Easy twilight switch - flush-mounted allows you to send timed activation commands to actuator devices using the KNX/EIB bus through which it connects to the Home Automation system, according to the movements detected and the light measured by the two built-in sensors.

The passive Infra Red (IR) sensor has an adjustable lens with fixed opening. The detector is powered by the bus line and is fitted with two potentiometers on the front, for local regulation of light sensitivity levels and the local variation of the transmission period (+/- 50% of the value set via the base unit), and a green indicator LED that signals movement detection and the consequential messages sent to the bus. The sensor can be configured using the Easy base unit (GW 90 831) to send timed activation commands. It is possible to set the functions on the device so that they activate only movement detection when the actuator to be commanded is ON (conditioned detection).

This function mode allows you, for instance, to switch on lights in the traditional manner (using a button or similar fitting) whilst guaranteeing the automatic switch-off function once the area covered by the movement sensors is liberated.

The device functions are inhibited for approx. 60 secs at switch-on, i.e. the time needed to stabilise the IR detector.

The device is fitted inside a standard flush-mounted box, mounted on Chorus supports in the space of two modules.



2.2 FUNCTIONS

Activation with movement and twilight switch

It sends a timed activation message to the KNX/EIB bus, for instance to turn a light on, when movement is detected in a specific area by IR sensors and, at the same time, when the environmental light is lower than the set value. Movement detection and the sending of the activation message is indicated by a brief flashing of the front green LED.

The “Transmission period”, which can be customised, is the observation period activated each time an activation message is sent: if the IR sensor detects movement during this period, when the time expires a new activation message will be sent, regardless of the dimming value detected.

The device manages a safety intermission which excludes the IR sensor for 5 seconds when the commanded actuator switches OFF (it requires the commanded actuator to send its status information).

This intends to prevent undesired activation, for instance caused by the switching off of an electrical load with high heat emission.

It is also possible to only activate movement detection when the actuator to be commanded is ON (conditioned detection). This function mode allows you, for instance, to switch on lights in the traditional manner (using a button) and automatically switch them off when movement is no longer detected.



3.

INSTALLATION



WARNING: the installation of the device must be exclusively done by qualified personnel, following the regulations in force and the guidelines for KNX/EIB installations.

3.1 WARNINGS FOR KNX/EIB INSTALLATIONS

1. The length of the bus line between the IR movement detector and the power supply unit must not exceed 350 metres.
2. The length of the bus line between the IR movement detector and the most distant KNX/EIB device must not exceed 700 metres.
3. If possible do not create ring circuits so as to prevent undesirable signals and overloads.
4. Keep a distance of at least 4 mm between the individually insulated cables of the bus line and those of the electric line (figure C).
5. Do not damage the electrical continuity conductor of the shielding (figure D).



WARNING: the unused bus signal cables and the electrical continuity conductor must never touch elements under power or the earth conductor!e di terra!

3.2 CORRECT INSTALLATION POSITION

In order to function correctly, the detector must be installed at a distance from sources of heat, such as radiators, and must not be positioned in direct sunlight.

3.3 ELECTRICAL CONNECTIONS

Figure B shows the electrical connections diagram.

1. Connect the bus cable's red wire to the terminal's red connector (+) and the black wire to the black connector (-). Up to 4 bus lines can be connected to the bus terminal (wires of the same colour in the same terminal) (figure E).



2. Insulate the screen, the electrical continuity conductor and the remaining white and yellow wires of the bus cable (should a bus cable with 4 conductors be used), which are not needed (figure **D**).
3. Insert the bus connector into the special feet of the device. The fastener guides determine the direction it should be inserted. Insulate the bus terminal using the relative cover, which must be screwed onto the device. The cover guarantees that the power cables and the bus cables are separated by at least 4 mm (figure **F**).

3.4 INITIALIZATION WITH THE EASY BASE UNIT

1. Power up the device through the bus.
2. Have the system acquire the device with one of the following procedures:
 - **Automatic acquisition** (the device still has the factory settings):
 - select the “Application → New function” or “Application → Edit function” menu in the Easy base unit: the device will be recognized automatically.
 - **Manual acquisition** (the factory settings have been modified):
 - select the “Application → Search device” menu in the Easy base unit;
 - briefly press (< 2 seconds) the programming key. The programming LED will light up during the acquisition process (figure **A**).

The device acquired by the Easy base unit will be listed, with the number assigned, in the channels of the “Application → New function” or “Application → Edit function” menus.

3.5 COMPLETING INSTALLATION

Insert the device into a Chorus support, making sure the potentiometer edges are at the top. Complete the installation with other Chorus devices or hole covers and fix it to the relative container (flush-mounted box, wall-mounted box, etc.).

Apply the finish plate.



4.

PROGRAMMING WITH THE EASY BASE UNIT

Programming the device through the Easy base unit (code GW 90 831).

The device to be used in the function that is to be created can be selected at choice:

- locally by causing the detector to intervene: the corresponding channel will be highlighted in the channel list in the “Application → New function” or “Application → Edit function” menu;
- directly from the list of channels of the “Application → New function” or “Application → Edit function” menus.

The function can be created after the device has been selected.

Names of the functions on the Easy base unit	
timer mode	<i>command ON with timer (the time is set on the actuator)</i>

Refer to the Easy base unit documentation for further information on the programming procedures.

4.1 CONFIGURATION PARAMETERS (EASY)

After creating the desired function, it is possible to configure the device function parameters from the “Application → Parameters” menu.

The parameters available, in relation to the function created, are listed in the following table. The underlined value is the default value.

Function: timer mode	
Parameter: transmission period	
10s	<i>cycle time – 10 seconds</i>
30s	<i>cycle time – 30 seconds</i>
<u>45s</u>	<i>cycle time – 45 seconds</i>
1m	<i>cycle time – 1 minute</i>
2m	<i>cycle time – 2 minutes</i>
5m	<i>cycle time – 5 minutes</i>

Function: timer mode	
Parameter: keep move. applica.	
disabled	<i>conditioned detection deactivated</i>
enabled	<i>conditioned detection activated</i>



5.

FINE TUNING

5.1 ADJUSTING THE INTERVENTION THRESHOLD ON THE TWILIGHT SENSOR

Rotate the detector's left potentiometer edge (Figure G) to set the minimum light level under which the device will send the activation message on detecting movement. The sensitivity increases by rotating the potentiometer counter clockwise and decreases by rotating it clockwise.

potentiometer position	sensitivity
counter clockwise stroke end	10 lux (nearly dark)
centre position	80 lux
clockwise stroke end	exclusion of the twilight switch (just before the exclusion it reaches 500 lux)

5.2 MANUAL REGULATION OF THE TRANSMISSION PERIOD

The transmission period set through the Easy base unit can be regulated manually by $\pm 50\%$ rotating the right local potentiometer on the detector (Figure H). For instance, setting a time of 30 seconds on the Easy base unit, it will be possible to continuously regulate the transmission period from 15 to 45 seconds.

Potentiometer position	regulation of the set transmission period
Counter clockwise stroke end	50% (half the time set through the Easy base unit)
centre position	100% (time set through the Easy base unit)
clockwise stroke end	150% (1.5 times the time set through the Easy base unit)





6.

IN SERVICE

6.1 BEHAVIOUR ON THE FAILURE AND REINSTATEMENT OF THE BUS POWER SUPPLY

When the bus power supply fails, the device performs no actions. The device is in full operating mode after around 60 seconds from reinstatement of the bus power supply.

6.2 MAINTENANCE

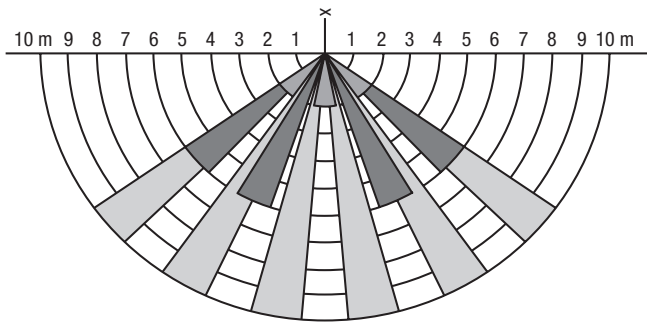
Always keep the front lens on the detector perfectly clean using a dry cloth. No other maintenance is required.



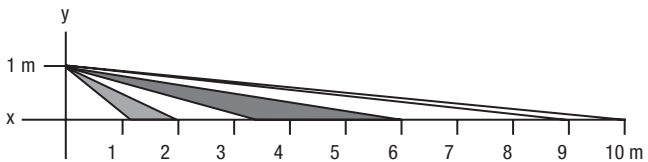
7.

TECHNICAL DATA

Communication	Bus KNX/EIB
Power Supply	By KNX/EIB, 29 V dc SELV bus
Bus cable	KNX/EIB TP1
Bus current consumption	5 mA max
Control elements	1 mini programming key
Display elements	1 red programming LED 1 green signal LED
Measuring elements	1 PIR sensor ($\lambda = 5\div 14 \mu\text{m}$) 1 twilight sensor (10÷500 lux)
Configuration elements	1 rotating potentiometer to regulate the twilight sensor, 1 rotating potentiometer to regulate the transmission period
IR sensor range	Max distance: 10m Vertical range: 30° adjustable Horizontal range: 105° adjustable
Ambit of use	Indoors, dry places
Operating temperature	-5 ÷ +45 °C
Storage temperature	-25 ÷ +70 °C
Relative humidity	Max 93% (no condensation)
Bus connection	2-pin Ø 1 mm plug connector
Protection rating	IP20
Dimensions	2 Chorus modules
Reference standards	Low Voltage Directive 2006/95/EC Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC EN50428, EN50090-2-2
Certification	KNX/EIB



HORIZONTAL RANGE ZONE



VERTICAL RANGE ZONE





SOMMAIRE

1. AVERTISSEMENTS GENERAUX	28
1.1 Contenu de la confection	28
2. DESCRIPTION GENERALE	29
2.1 En bref	29
2.2 Fonctions	30
3. INSTALLATION	31
3.1 Avertissements pour l'installation knx/eib	31
3.2 Positionnement Correct	31
3.3 Connexions électriques	31
3.4 Initialisation avec unité de base easy	32
3.5 Achèvement	32
4. PROGRAMMATION AVEC UNITE DE BASE EASY	33
4.1 Paramètres de configuration (Easy)	33
5. MISE AU POINT	34
5.1 Réglage du seuil d'intervention du capteur crépusculaire	34
5.2 Réglage manuel de la période d'émission	34
6. EN SERVICE	
6.1 Comportement à la chute et au rétablissement de l'alimentation bus	35
6.2 Entretien	35
7. DONNEES TECHNIQUES	36



1.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

Attention ! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions indiquées ici sont respectées. Il est donc nécessaire de les lire et de bien les conserver. Les produits de la gamme Chorus doivent être installés conformément aux dispositions de la norme CEI 64-8 pour les appareils à usage domestique et similaires, dans des environnements non poussiéreux et là où il n'est pas nécessaire de mettre en place une protection spéciale contre la pénétration de l'eau. L'organisation de vente de la Société GEWISS est à votre disposition pour tous éclaircissements et toutes informations techniques.

Gewiss SpA se réserve le droit de faire des modifications sur le produit décrit dans ce manuel à n'importe quel moment et sans aucun préavis.

1.1 CONTENU DE LA CONFECTION

- n. 1 Détecteur de mouvement IR avec capteur crépusculaire Easy - encastrable
- n. 1 Borne bus
- n. 1 Couvercle avec vis
- n. 1 Manuel d'installation et d'emploi





2.

DESCRIPTION GENERALE

2.1 EN BREF

Le Détecteur de mouvement avec capteur crépusculaire Easy - encastrable - permet d'envoyer des commandes d'activation temporisée à des dispositifs d'actionnement, par le biais du bus KNX/EIB grâce auquel il est relié au système de Home Automation, en fonction des mouvements détectés et de la luminosité mesurée par les deux capteurs incorporés.

Le capteur à infrarouges (IR) passif a une lentille orientable à ouverture fixe.

Le détecteur est alimenté par la ligne bus et est doté, sur le devant, de deux potentiomètres, un pour le réglage local de la sensibilité à la lumière, l'autre pour pouvoir varier localement la période d'émission (+/- 50% de la valeur est programmée via l'unité de base), et d'une LED verte de signalisation qui indique la détection du mouvement et l'envoi consécutif de messages sur le bus.

Le capteur peut être configuré avec l'unité de base Easy (GW 90 831) pour réaliser la fonction d'envoi de commandes d'activation temporisée. Il est possible de paramétrer le fonctionnement du dispositif de façon à activer la détection du mouvement uniquement si l'actionneur à commander est sur Marche (détection conditionnée).

Cette modalité permet, par exemple, d'allumer des lumières de façon traditionnelle (avec un bouton ou un dispositif similaire), tout en garantissant en même temps l'extinction automatique dès que la zone de couverture du capteur de mouvement sera libre.

A l'allumage, le dispositif ne fonctionne pas pendant environ 60 secondes, c'est-à-dire pendant le temps nécessaire pour que le détecteur IR se stabilise.

Le dispositif est placé dans des boîtes d'encastrement standard et monté sur des supports de la série Chorus, dans l'espace de deux modules.





2.2 FONCTIONS

Activation avec mouvement + capteur crépusculaire

Le détecteur envoie sur le bus KNX/EIB un message d'activation temporisée, par exemple pour commander l'allumage d'une lumière, quand le capteur à infrarouges détecte un mouvement dans la zone couverte et quand, en même temps, la luminosité du milieu est inférieure à une certaine valeur prédéfinie.

La détection du mouvement et l'envoi du message d'activation sont signalés par un bref clignotement de la LED frontale verte.

La « Période d'émission », dont la durée est personnalisable, est la période d'observation activée à chaque envoi du message d'activation: si pendant cette période le capteur IR détecte un mouvement, à la fin de la période un nouveau message d'activation sera envoyé, indépendamment de la valeur de luminosité détectée.

Le dispositif gère une pause de sécurité qui débranche le capteur IR pendant 5 secondes, lorsque l'actionneur commandé commute sur Arrêt (requiert que l'actionneur commandé envoie son information d'état). Cela permet d'éviter des activations non désirées, causées par exemple par l'extinction d'une charge électrique avec une forte émission de chaleur.

Enfin il est possible d'activer la détection du mouvement uniquement si l'actionneur à commander est sur Marche (détection conditionnée).

Cette modalité permet, par exemple, d'allumer des lumières avec un dispositif traditionnel (bouton), et de les faire éteindre automatiquement quand aucun mouvement n'est plus détecté.



3.

INSTALLATION



ATTENTION: l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX/EIB.

3.1 AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION KNX/EIB

1. La longueur de la ligne bus entre le détecteur de mouvement IR et l'alimentateur ne doit pas dépasser 350 mètres.
2. La longueur de la ligne bus entre le détecteur de mouvement IR et le dispositif KNX/EIB à commander le plus éloigné ne doit pas dépasser 700 mètres.
3. Pour éviter tous signaux et surtensions non désirés, ne pas créer, si possible, de circuits en boucle.
4. Maintenir une distance d'au moins 4 mm entre les câbles isolés un par un de la ligne bus, et les câbles de la ligne électrique (figure C)
5. Ne pas endommager le conducteur de continuité électrique du blindage (figure D)



ATTENTION: les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ni le conducteur de terre !

3.2 POSITIONNEMENT CORRECT

Pour fonctionner correctement, le détecteur doit être installé loin de toute source de chaleur, par exemple des radiateurs, et il ne doit pas être atteint par la lumière solaire directe.

3.3 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

La figure B montre le schéma des connexions électriques.

1. Connecter le fil rouge du câble bus à la borne rouge (+) du terminal, et



- le fil noir à la borne noire (-). On peut relier au borne bus jusqu'à 4 lignes bus (fils de la même couleur dans la même borne) (figure E).
2. Isoler l'écran, le conducteur de continuité électrique et les fils restants blanc et jaune du câble bus (au cas où l'on utilise un câble bus à 4 conducteurs), qui ne sont pas nécessaires (figure D).
 3. Brancher la borne bus dans les pieds du dispositif prévus. Le sens correct d'insertion est déterminé par les guides de fixation. Isoler la borne bus en utilisant le petit couvercle prévu, qui doit être fixé au dispositif avec sa vis.
- Le petit couvercle garantit la séparation minimale de 4 mm entre les câbles de puissance et les câbles bus (figure F.).

3.4 INITIALISATION AVEC UNITÉ DE BASE EASY

1. Alimenter le dispositif avec le bus.
2. Faire charger le dispositif par le système avec une des procédures suivantes :
 - **Acquisition automatique** (le dispositif a encore les programmations faites en usine) :
 - choisir dans l'unité de base Easy le menu « Application → Nouvelle fonction » ou « Application → Préparer fonction »: le dispositif est reconnu automatiquement.
 - **Acquisition manuelle** (les programmations faites en usine ont été modifiées) :
 - choisir dans l'unité de base Easy le menu « Application → Chercher dispositif » ;
 - appuyer brièvement (< 2 secondes) sur la touche de programmation. La LED de programmation s'éclairera pendant le processus d'acquisition (figure A).

Le dispositif acquis par l'unité de base Easy est répertorié, avec le numéro qui lui est assigné, dans les canaux des menus « Application → Nouvelle fonction » ou « Application → Préparer fonction ».

3.5 ACHÈVEMENT

Insérer le dispositif dans un support Chorus, en faisant bien attention que les potentiomètres frontaux se trouvent en haut.
Compléter éventuellement le support avec d'autres dispositifs Chorus ou avec des cache-trous, et le fixer au conteneur choisi (boîte encastrable, boîte au mur, etc.).
Appliquer la plaque de finition.



4.

PROGRAMMATION AVEC UNITE DE BASE EASY

Programmer le dispositif avec l'unité de base Easy (code GW 90 831).

Le dispositif à utiliser dans la fonction que l'on désire créer peut être sélectionné au choix:

- localement, en provoquant l'intervention du détecteur: le canal correspondant sera mis en évidence dans la liste des canaux du menu « Application → Nouvelle fonction » ou « Application → Préparer fonction ».
- directement dans la liste des canaux du menu « Application → Nouvelle fonction » ou « Application → Préparer fonction ».

Après avoir sélectionné les dispositifs on peut créer la fonction.

Noms des fonctions sur l'unité de base Easy	
mode timer	<i>commande Marche avec temporisation (le temps est programmé sur l'actionneur)</i>

Pour toutes informations supplémentaires sur les procédures de programmation, se référer à la documentation de l'unité de base Easy.

4.1 PARAMÈTRES DE CONFIGURATION (EASY)

Après avoir créé la fonction désirée, on peut configurer les paramètres de fonctionnement du dispositif à partir du menu « Application → Régler paramètres ». Les paramètres disponibles, en rapport avec la fonction réalisée, sont énumérés sur les tableaux ci-dessous.

La valeur soulignée indique la valeur par défaut.

Fonction : mode timer	
Paramètre : période émiss.	
10s	<i>temps de cycle 10 secondes</i>
30s	<i>temps de cycle 30 secondes</i>
<u>45s</u>	<i>temps de cycle 45 secondes</i>
1m	<i>temps de cycle 1 minute</i>
2m	<i>temps de cycle 2 minute</i>
5m	<i>temps de cycle 5 minute</i>

Fonction : mode timer	
Paramètre : détecteur conditionné	
désactivé	<i>détection conditionnée désactivée</i>
<u>activé</u>	<i>détection conditionnée activée</i>

5.

MISE AU POINT

5.1 RÉGLAGE DU SEUIL D'INTERVENTION DU CAPTEUR CRÉPUSCULAIRE

Tourner le potentiomètre frontal gauche du détecteur (figure **G**) pour définir l'éclairage minimum avec lequel le dispositif, en présence de mouvement, envoie le message d'activation. La sensibilité augmente quand on tourne le potentiomètre dans le sens contre horaire, et elle diminue quand on le tourne dans le sens horaire.

position du potentiomètre	sensibilité
fin de course sens contre horaire	10 lux (presque sombre)
position moyenne	80 lux
fin de course sens horaire	débranchement du contrôle crépusculaire (atteint 500 lux peu avant le débranchement)

5.2 RÉGLAGE MANUEL DE LA PÉRIODE D'ÉMISSION

On peut varier manuellement d'environ $\pm 50\%$ la période d'émission programmée avec l'unité de base Easy, en tournant le potentiomètre local droit du détecteur (figure **H**).

Par exemple, si la période a été programmée sur 30 secondes avec l'unité de base Easy, il sera possible de régler avec continuité la période d'émission de 15 à 45 secondes.

position du potentiomètre	variation de la période d'émission programmée
fin de course sens contre horaire	50% (moitié du temps programmé avec l'unité de base Easy)
position moyenne	100% (temps programmé avec l'unité de base Easy)
fin de course sens horaire	150% (une fois et demie le temps programmé avec l'unité de base Easy)



6.

EN SERVICE

6.1 COMPORTEMENT À LA CHUTE ET AU RÉTABLISSEMENT DE L'ALIMENTATION BUS

A la chute de l'alimentation du bus, le dispositif n'effectue aucune action. Le dispositif redevient pleinement opérationnel environ 60 secondes après le rétablissement de l'alimentation bus.

6.2 ENTRETIEN

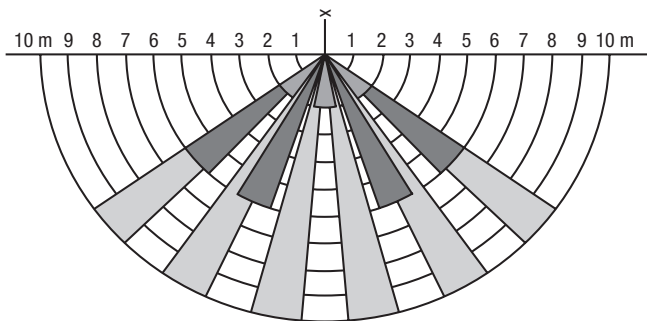
En utilisant un chiffon sec, maintenir la lentille frontale du détecteur toujours bien propre. Aucune autre opération d'entretien n'est nécessaire.



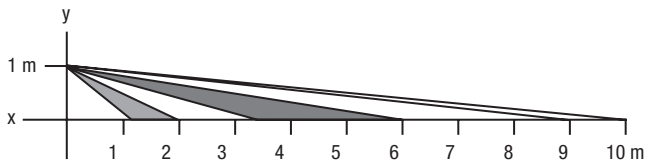
7.

DONNEES TECHNIQUES

Communication	Bus KNX/EIB
Alimentation	Avec bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Câble bus	KNX/EIB TP1
Absorption du courant par le bus	5 mA max.
Éléments de commande	1 touche miniature de programmation
Éléments d'affichage	1 LED rouge de programmation 1 LED verte de signalisation
Éléments de mesure	1 capteur PIR ($\lambda = 5 \div 14 \mu\text{m}$) 1 capteur crépusculaire (10÷500 lux)
Éléments de configuration	Distance max: 10m Couverture verticale: 30°, orientable Couverture horizontale: 105°, orientable
Couverture capteur IR	Max distance: 10m Vertical range: 30° adjustable Horizontal range: 105° adjustable
Milieu d'utilisation	A l'intérieur, lieux secs
Température de fonctionnement	-5 ÷ +45 °C
Température de stockage	-25 ÷ +70 °C
Humidité relative	Max. 93% (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à fiche, 2 pin Ø 1 mm
Degré de protection	IP20
Dimension	2 modules Chorus
Normes de référence	Directive basse tension 2006/95/CE Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certifications	KNX/EIB



ZONE DE COUVERTURE HORIZONTALE



ZONE DE COUVERTURE VERTICALE





ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS GENERALES	40
1.1 Contenido del embalaje	40
2. DESCRIPCIÓN GENERAL	41
2.1 En breve	41
2.2 Funciones	42
3. INSTALACIÓN	43
3.1 Advertencias para la instalación knx/eib	43
3.2 Ubicación correcta	43
3.3 Conexiones eléctricas	43
3.4 Inicialización con unidad base easy	44
3.5 Finalización	44
4. PROGRAMACIÓN CON UNIDAD BASE EASY	45
4.1 Parámetros de configuración (Easy)	45
5. PUESTA PUNTO	46
5.1 Regulación del umbral de intervención del sensor crepuscular	46
5.2 Regulación manual del período de transmisión	46
6. EN SERVICIO	47
6.1 Comportamiento a la caída y al reajuste de la alimentación bus	47
6.2 Mantenimiento	47
7. DATOS TÉCNICOS	48



1.

ADVERTENCIAS GENERALES

¡Atención! La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí indicadas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservarlas.

Los productos Chorus deben instalarse conforme a lo previsto por la norma CEI 64-8 para los aparatos para uso doméstico y similar, en ambientes sin polvo y donde no sea necesaria una protección especial contra la penetración de agua.

La organización de venta GEWISS se encuentra a disposición para informaciones técnicas.

Gewiss SpA se reserva el derecho de aportar cambios al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin preaviso.

1.1 CONTENIDO DEL EMBALAJE

- n. 1 Detector de movimiento IR con crepuscular Easy- empotrable
- n. 1 Borna bus
- n. 1 Tapa con tornillo
- n. 1 Manual de instalación y uso





2.

DESCRIPCIÓN GENERAL

2.1 EN BREVE

El Detector de movimiento con crepuscular Easy - empotrable, permite enviar mandos de activación temporizada a dispositivos actuadores, mediante el bus KNX/EIB, a través del cual está conectado al sistema Home Automation, según los movimientos detectados y la luminosidad medida por los sensores incorporados.

El sensor de infrarrojos (IR) pasivo tiene una lente orientable con apertura fija.

El detector está alimentado por la línea bus y tiene en la parte frontal dos potenciómetros para la regulación local de la sensibilidad a la luz y para la variación local del período de transmisión (+/- 50% del valor configurado mediante la unidad base), y con un LED verde de señalización que indica la detección de un movimiento y el subsiguiente mensaje al bus. El sensor puede ser configurado con la unidad básica Easy (GW 90 831) para realizar la función de envío de mandos de activación temporizada.

Es posible configurar el funcionamiento del dispositivo para activar la detección del movimientos sólo si el actuador que debe mandarse está en posición ON (detección condicionada).

Dicha modalidad permite, por ejemplo, el encendido de las luces de forma tradicional (con un pulsador o con un dispositivo similar) garantizando contemporáneamente el apagado automático, una vez liberada el área de cobertura del sensor de movimiento.

Al encenderlo, el dispositivo está inhibido para funcionar durante 60 segundos aprox., es decir, el tiempo necesario para estabilizar el detector IR.

El dispositivo está colocado en cajas empotrables estándar, montado sobre soportes de la serie Chorus en el espacio de dos módulos.





2.2 FUNCIONES

Activación con movimiento + crepuscular

Envía al bus KNX/EIB un mensaje de activación temporizada, por ejemplo, para mandar el encendido de una luz, cuando se detecta un movimiento en el área cubierta por el sensor por infrarrojos y, al mismo tiempo, la luminosidad del ambiente es inferior al valor preestablecido. La detección del movimiento y el envío del mensaje de activación está señalada por un breve parpadeo del LED verde frontal.

El “Período de transmisión”, de duración personalizable, es un período de observación activado con cada envío del mensaje de activación: si dentro de este período el sensor IR detecta un movimiento, al terminar el tiempo se enviará un nuevo mensaje de activación, independientemente del valor de luminosidad detectado.

El dispositivo gestiona una pausa de seguridad que excluye durante 5 segundos el sensor IR, cuando el actuador mandado conmuta a OFF (requiere que el actuador mandado envíe su información de estado).

Se evitan de este modo activaciones no deseadas, por ejemplo causadas por el apagado de una carga eléctrica con alta emisión de calor.

Finalmente, es posible activar la detección del movimiento sólo si el actuador que debe mandarse está en ON (detección condicionada).

Dicha modalidad permite, por ejemplo, encender las luces con un dispositivo tradicional (pulsador) y su apagado automático cuando no se detecta ningún movimiento.



3.

INSTALACIÓN



ATENCIÓN: La instalación del dispositivo debe efectuarse exclusivamente por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las líneas guía para las instalaciones KNX/EIB.

3.1 ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN KNX/EIB

1. La longitud de la línea bus entre el detector de movimiento IR y el alimentador no debe superar los 350 metros.
2. La longitud de la línea bus entre el detector de movimiento IR y el más lejano dispositivo KNX/EIB a dirigir no debe superar los 700 metros.
3. Para evitar señales y sobretensiones no deseadas, si es posible no de vida a circuitos de anillo.
4. Mantener una distancia de al menos 4 mm entre los cables individualmente aislados de la línea bus y los de la línea eléctrica (figura C).
5. No dañe el conductor de continuidad eléctrica del blindaje (figura D).



ATENCIÓN: ¡los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica no deben nunca tocar elementos bajo tensión o el conductor de tierra!

3.2 UBICACIÓN CORRECTA

Para un correcto funcionamiento, el detector debe instalarse lejos de fuentes de calor, como calefactores, y no debe recibir luz solar directa.

3.3 CONEXIONES ELÉCTRICAS

La figura B muestra el esquema de las conexiones eléctricas.

1. Conectar el cable rojo del cable bus a la borna roja (+) del terminal y el cable negro a la borna negra (-). A la borna bus se pueden conectar hasta 4 líneas bus (cables del mismo color en la misma borna) (figura E).



2. Aislar la pantalla, el conductor de continuidad eléctrica y los cables blanco y amarillo del cable bus (en el caso de que se utilice un cable bus de 4 conductores), que no son necesarios (figura D).
3. Introducir la borna bus en los pies específicos del dispositivo. El sentido correcto de inserción está determinado por las guías de fijación. Aislar el borne bus usando la tapa correspondiente, fijándola al dispositivo con un tornillo. La tapa garantiza la separación mínima de 4 mm entre los cables de potencia y los cable bus (figura F).

3.4 INICIALIZACIÓN CON UNIDAD BASE EASY

1. Alimentar el dispositivo mediante el bus.
2. Conseguir el dispositivo del sistema con uno de los siguientes procedimientos:

- **Adquisición automática** (el dispositivo tiene aún las programaciones de fábrica):

- elegir en la unidad base Easy el menú “Aplicación → Nueva función” o “Aplicación → Editar función”: el dispositivo se reconoce automáticamente.

- **Adquisición manual** (las programaciones de fábrica se han modificado):

- elegir en la unidad base Easy el menú “Aplicación → Buscar dispositivo”;
- presionar brevemente (< 2 segundos) la tecla de programación. El LED de programación se iluminará durante el proceso de adquisición (figura A).

El dispositivo adquirido desde la unidad base Easy se indica con el número asignado en los canales de los menús “Aplicación → Nueva función” o “Aplicación → Editar función”.

3.5 FINALIZACIÓN

Insertar el dispositivo en un soporte Chorus, verificando que los potenciómetros frontales se encuentren arriba.

Completar eventualmente el soporte con otros dispositivos Chorus o tapas ciegas y fijarlo al contenedor escogido (caja empotrable, caja de pared, etc.). Aplicar la placa de acabado.



4.

PROGRAMACIÓN CON UNIDAD BASE EASY

Programar el dispositivo mediante la unidad base Easy (código GW 90 831). El dispositivo que debe usarse en la función que se desea crear puede escogerse de las siguientes maneras:

- localmente provocando la intervención del detector: el canal correspondiente se verá resaltado en la lista de los canales de los menús “Aplicación → Nueva función” o “Aplicación → Editar función”;
- directamente de la lista de los canales de los menús “Aplicación → Nueva función” o “Aplicación → Editar función”.

Después de la selección del dispositivo es posible crear la función.

Nombres de las funciones en la unidad base Easy	
modo temporizado	<i>mando ON con temporización (el tiempo se configura en el actuador)</i>

Para posteriores informaciones en los procedimientos de programación hágase referencia a la documentación de la unidad base Easy.

4.1 PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN (EASY)

Después de la creación de la función deseada es posible configurar los parámetros de funcionamiento del dispositivo del menú “Aplicación → Config. parámet.”. Los parámetros disponibles, en relación a la función realizada, están indicados en las tablas de abajo. El valor de abajo indica el valor de defecto.

Función: modo temporizado	
Parámetro: período transmís.	
10s	<i>tiempo de ciclo 10 segundos</i>
30s	<i>tiempo de ciclo 30 segundos</i>
45s	<i>tiempo de ciclo 45 segundos</i>
1m	<i>tiempo de ciclo 1 minuto</i>
2m	<i>tiempo de ciclo 2 minutos</i>
5m	<i>tiempo de ciclo 5 minutos</i>

Función: modo temporizado	
Parámetro: detect. condicionado	
deshabilitado	<i>detección condicionada no activa</i>
habilitado	<i>detección condicionada activa</i>

5.

PUESTA PUNTO

5.1 REGULACIÓN DEL UMBRAL DE INTERVENCIÓN DEL SENSOR CREPUSCULAR

Girar el potenciómetro frontal izquierdo del detector (figura G) para definir la iluminación mínima bajo la cual el dispositivo, ante movimientos, envía el mensaje de activación. La sensibilidad aumenta girando el potenciómetro en sentido antihorario y disminuye girando en sentido horario.

posición potenciómetro	sensibilidad
fin de carrera sentido antihorario	10 lux (casi oscuro)
posición media	80 lux
fin de carrera sentido horario	exclusión del control crepuscular (poco antes de la exclusión llega a 500 lux)

5.2 REGULACIÓN MANUAL DEL PERÍODO DE TRANSMISIÓN

El periodo de transmisión configurado con la unidad base Easy puede cambiarse manualmente \pm 50% aprox. girando el potenciómetro local derecho del detector (figura H).

Por ejemplo, configurando con la unidad base Easy 30 segundos, será posible regular con continuidad el período de transmisión de 15 a 45 segundos.

posición potenciómetro	variación del período de transmisión configurado
fin de carrera sentido antihorario	50% (mitad del tiempo configurado con la unidad base Easy)
posición media	100% (tiempo configurado con la unidad base Easy)
fin de carrera sentido horario	150% (1,5 veces el tiempo configurado)



6.

EN SERVICIO

6.1 COMPORTAMIENTO A LA CAÍDA Y AL REAJUSTE DE LA ALIMENTACIÓN BUS

Al caer la alimentación bus, el dispositivo no cumple ninguna acción. El dispositivo está plenamente operativo aprox. 60 segundos después del reinicio de la alimentación bus.

6.2 MANUTENCIÓN

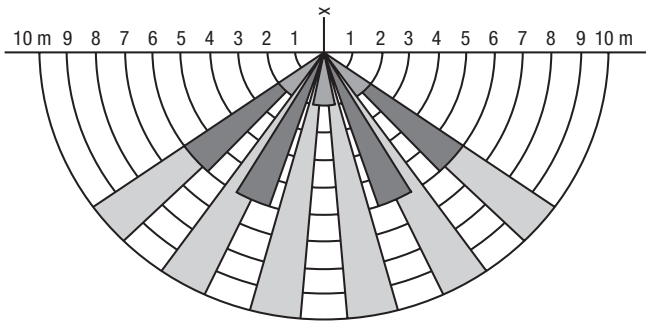
Mantener siempre limpia, con un paño seco, la lente frontal del detector. No se requieren otras operaciones de mantenimiento.



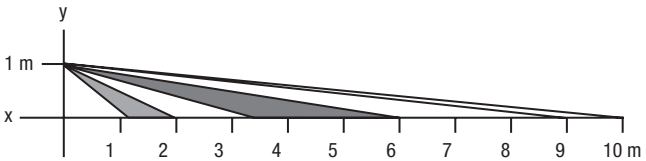
7.

DATOS TÉCNICOS

Comunicación	Bus KNX/EIB
Alimentación	Mediante bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Cable bus	KNX/EIB TP1
Absorción corriente desde el bus	5 mA máx
Elementos de mando	1 tecla miniatura de programación
Elementos de visualización	1 LED rojo de programación 1 LED verde de señalización
Elementos de medición	1 sensor PIR ($\lambda = 5\div 14 \mu\text{m}$) 1 sensor crepuscular (10÷500 lux)
Elementos de configuración	1 potenciómetro giratorio para regular sensor crepuscular 1 potenciómetro giratorio para variar el período de transmisión
Cobertura sensor IR	Distancia máx: 10m Cobertura vertical: 30°, orientable Cobertura horizontal: 105°, orientable
Ambiente de uso	Interno, lugares secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenaje	-25 ÷ +70 °C
Humedad relativa	Máx 93% (no condensante)
Conexión al bus	Borne de conexión, 2 pin Ø 1 mm
Grado de protección	IP20
Dimensión	2 módulos Chorus
Referencias normativas	Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE Directiva sobre compatibilidad electromagnética 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificaciones	KNX/EIB



ZONA DE COBERTURA HORIZONTAL



ZONA DE COBERTURA VERTICAL





INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE HINWEISE	52
1.1 Packungsinhalt	52
2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	53
2.1 Kurzbeschreibung	53
2.2 Funktionen	54
3. INSTALLATION	55
3.1 Hinweise zur installation knx/eib	55
3.2 Richtige positionierung	55
3.3 Elektrische anschlüsse	55
3.4 Initialisierung mit hilfe des easy basisgeräts	56
3.5 Vervollständigung	56
4. PROGRAMMIERUNG MIT DEM EASY BASISGERÄT	57
4.1 Konfigurationsparameter (Easy)	57
5. EINSTELLUNG	58
5.1 Einstellung Der Ansprechschwelle Des Dämmerungssensors	58
5.2 Manuelle einstellung der übertragungsdauer	58
6. IN BETRIEB	59
6.1 Verhalten bei stromausfall und beim wiederherstellen der bus-stromversorgung	59
6.2 Wartung	59
7. TECHNISCHE DATEN	60



1.

ALLGEMEINE HINWEISE

Achtung! Die Gerätesicherheit ist nur dann gegeben, wenn die nachfolgenden Anweisungen eingehalten werden. Daher sind diese zu lesen, und aufzubewahren.

Die Produkte Chorus müssen gemäß der Norm CEI 64-8 für Anwendung im Wohnbereich oder ähnlich, in staubarmer Umgebung, wo kein besonderer Schutz gegen Eindringen von Wasser erforderlich ist, installiert werden.

Die GEWISS Verkaufsabteilung steht für weitergehende Erläuterungen und technische Informationen gerne zur Verfügung.

Gewiss SpA behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkt vorzunehmen.

1.1 PACKUNGSINHALT

1 St. IR Funk-Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter Easy - für Unterputzmontage

1 St. Busklemme

1 St. Deckel einschl. Schraube

1 St. Installations- und Bedienungsanleitung





2.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

2.1 KURZBESCHREIBUNG

Der Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter Easy - für Unterputzmontage ermöglicht über den KNX/EIB-Bus, mit dem sie mit dem Home Automation System verbunden ist, die Übermittlung von Befehlen zur zeitgesteuerten Einschaltung an andere Antriebseinrichtungen, entsprechend der Bewegungen und der Helligkeit, die von den beiden integrierten Sensoren erfasst werden. Der passive Infrarot-Sensor (IR) besitzt eine orientierbare Linse mit fester Blende.

Der Melder wird von der Buslinie versorgt und verfügt auf der Vorderseite über zwei Potentiometer für die direkte Einstellung der Helligkeitsempfindlichkeit und der Übertragungsdauer (+/- 50% des über das Basismoduls eingestellten Werts) und einer grünen Anzeig-LED, die die Bewegungserfassung und konsequente Übermittlung von Busmeldungen anzeigt.

Der Sensor kann mit Hilfe des Easy Basisgeräts (GW 90 831) konfiguriert werden, um die Funktion zur Übermittlung zeitgesteuerter Einschaltbefehle auszuführen.

Die Funktionsweise des Geräts kann so eingerichtet werden, dass die Bewegungserfassung nur dann aktiv ist, wenn der zu steuernde Antrieb AN ist (Bewegung halten). Mit diesem Modus kann beispielsweise das Einschalten der Leuchten auf traditionelle Weise erfolgen (mit einer Taste oder ähnlich), wobei gleichzeitig das automatische Ausschalten garantiert wird, nachdem der Überwachungsbereich des Melders wieder frei ist. Beim Einschalten ist die Funktion der Vorrichtung für zirka 60 Sekunden gehemmt, das heißt die notwendige Zeit für die Stabilisierung des IR-Bewegungsaufnehmers.

Das Gerät wird innerhalb normaler Unterputzdosens positioniert, und mit Haltern der Chorus-Reihe innerhalb von zwei Modulen montiert.





2.2 FUNKTIONEN

Einschalten mit Bewegung + Dämmerungsschalter

Übermittelt auf dem KNX/EIB Bus eine zeitgesteuerte Einschaltmeldung, um z.B. das Einschalten einer Leuchte zu befehlen, wenn eine Bewegung im IR-Melderbereich erfasst wird und gleichzeitig die Umgebungshelligkeit niedriger als ein voreingestellter Wert ist. Die Bewegungserfassung und die Übermittlung der Einschaltmeldung wird durch ein kurzes Blinken der grünen LED auf der Vorderseite angezeigt.

Die „Übertragungsdauer“, mit einstellbarer Dauer, ist die Überwachungszeit, die bei jeder Einschaltmeldung aktiviert wird: Wenn der IR-Melder in diesem Zeitraum eine Bewegung vor Ablauf der Zeit erfasst, wird eine neue Einschaltmeldung unabhängig vom erfassten Helligkeitswert übermittelt.

Das Gerät steuert eine Sicherheitspause, die den IR-Melder für 5 Sekunden deaktiviert, wenn der angesteuerte Antrieb auf AUS schaltet (fordert den angesteuerten Antrieb auf, seine Statusinformationen zu senden).

So werden unerwünschte Einschaltungen verhindert, beispielsweise durch Ausschalten eines elektrischen Verbrauchers mit hoher Wärmeabgabe. Abschließend kann die Bewegungserfassung nur dann aktiviert werden, wenn der zu steuernde Antrieb AN ist (Bewegung halten).

Mit diesem Modus kann beispielsweise das Einschalten der Leuchten auf traditionelle Weise erfolgen (Taste), und das automatische Ausschalten wenn keinerlei Bewegung mehr erfasst wird.





3.

INSTALLATION



ACHTUNG: Ausschließlich qualifiziertes Personal darf die Vorrichtung entsprechend den geltenden Richtlinien und Leitfäden für KNX/EIB-Installationen installieren.

3.1 HINWEISE ZUR INSTALLATION KNX/EIB

1. Die Länge der Busleitung zwischen IR-Bewegungsmelder und Vorschaltgerät darf 350 Meter nicht überschreiten.
2. Die Länge der Busleitung zwischen IR-Bewegungsmelder und der am weitesten entfernt liegenden, zu steuernden KNX/EIB-Vorrichtung darf 700 Meter nicht überschreiten.
3. Um unerwünschte Signale und Überspannung zu vermeiden, sollten möglichst keine Ringleitungen angelegt werden.
4. Ein Abstand von mindestens 4 mm ist zwischen den einzelnen, isolierten Kabeln der Busleitung und denen der elektrischen Leitung einzuhalten (Abbildung C).
5. Der Stromdurchgangsleiter der Abschirmung darf nicht beschädigt werden (Abbildung D).



ACHTUNG: Die nicht benutzten Signalkabel des Busses und der Stromdurchgangsleiter dürfen keinesfalls mit Strom führenden Elementen oder dem Erdleiter in Berührung kommen!

3.2 RICHTIGE POSITIONIERUNG

Für eine korrekte Funktion muss der Melder fern von Wärmequellen, beispielsweise Heizkörper, installiert werden und darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.

3.3 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

In der Abbildung B ist das Schema der elektrischen Anschlüsse dargestellt.

1. Den roten Draht des Buskabels an die rote Klemme (+) des Anschlusses und den schwarzen Draht an die schwarze Klemme (-) anschließen. An die Busklemme können bis zu 4 Busleitungen angeschlossen werden (Drähte gleicher Farbe an ein und dieselbe Klemme) (Abbildung E).





2. Den Schirm, den Stromdurchgangsleiter und die restlichen weißen und gelben Drähte des Buskabels isolieren (falls ein Buskabel mit 4 Leitern verwendet wird), da diese nicht erforderlich sind (Abbildung D).
3. Die Busklemme in die entsprechenden Füße der Vorrichtung einstecken. Die korrekte Montagerichtung wird durch die Befestigungsführungen vorgegeben. Die Busklemme mit dem entsprechenden Deckel isolieren, der mit der Schraube am Gerät befestigt werden muss. Der Deckel garantiert einen Mindestabstand von 4 mm zwischen den Leistungskabeln und den Buskabeln (Abbildung F).

3.4 INITIALISIERUNG MIT HILFE DES EASY BASISGERÄTS

1. Die Vorrichtung über den Bus mit Strom versorgen.
2. Lassen Sie die Vorrichtung vom System mit Hilfe einer der folgenden Vorgehensweisen erfassen:
 - **Automatische Erfassung** (die Vorrichtung verfügt noch über die werkseitige Einstellung):
 - Im Easy Basisgerät das Menü „Projektierung → neue Funktion“ oder „Projektierung → Funktion bearbeiten“ anwählen: die Vorrichtung wird automatisch erkannt.
 - **Manuelle Erfassung** (die werkseitige Einstellung wurde geändert):
 - Im Easy Basisgerät das Menü „Projektierung → Gerät erkennen“ anwählen;
 - kurz (< 2 Sekunden) die Programmier Taste drücken. Die Programmier-LED leuchtet während des Erfassungsvorgangs (Abbildung A).

Die von dem Easy Basisgerät erfasste Vorrichtung wird mit der ihr zugeordneten Nummer in den Kanälen des Menüs „Projektierung → neue Funktion“ oder „Projektierung → Funktion bearbeiten“ aufgelistet.

3.5 VERVOLLSTÄNDIGUNG

Das Gerät in einen Chorus-Halter einsetzen, dabei beachten, dass sich die vorderen Potentiometer oben befinden.

Den Halter eventuell mit anderen Chorus-Geräten oder Lochabdeckungen vervollständigen und im gewünschten Gehäuse montieren (Unterputz-, Aufputzdose, usw.). Die Frontblende montieren.



4.

PROGRAMMIERUNG MIT DEM EASY BASISGERÄT

Das Gerät mit Hilfe des Easy Basisgeräts (Code GW 90 831) programmieren. Das zu verwendende Gerät kann nach Wunsch bei der erforderlichen Funktion gewählt werden:

- lokal durch Auslösen des Melders: der entsprechende Kanal wird in der Kanalliste der Menüs „Projektierung → neue Funktion“ oder „Projektierung → Funktion bearbeiten“ angezeigt;
- direkt aus der Liste der Kanäle im Menü „Projektierung → neue Funktion“ oder „Projektierung → Funktion bearbeiten“.

Im Anschluss an das Anwählen der Vorrichtung kann die Funktion erstellt werden.

Namen der Funktionen im Easy Basisgerät	
Zeitfunktion	<i>Befehl AN mit Zeitschaltung (die Zeit wird am Antrieb eingestellt)</i>

Für weitere Informationen zur Vorgehensweise bei der Programmierung lesen Sie bitte in den Unterlagen des Easy Basisgeräts nach.

4.1 KONFIGURATIONSPARAMETER (EASY)

Nach der Erstellung der gewünschten Funktion können die Funktionsparameter des Geräts im Menü „Projektierung → Parameter“ konfiguriert werden. Die je nach der erstellten Funktion zur Verfügung stehenden Parameter werden in den nachstehenden Tabellen aufgeführt. Der unterstrichene Wert gilt als Default-Wert.

Funktion: Zeitfunktion	
Parameter: Übertragungsdauer	
10s	<i>Zykluszeit 10 Sekunden</i>
30s	<i>Zykluszeit 30 Sekunden</i>
<u>45s</u>	<i>Zykluszeit 45 Sekunden</i>
1m	<i>Zykluszeit 1 Minute</i>
2m	<i>Zykluszeit 2 Minuten</i>
5m	<i>Zykluszeit 5 Minuten</i>

Funktion: Zeitfunktion	
Parameter: Bewegung halten	
<u>ausgeschaltet</u>	<i>Bewegung halten ausgeschaltet</i>
eingeschaltet	<i>Bewegung halten eingeschaltet</i>

5.

EINSTELLUNG

5.1 EINSTELLUNG DER ANSPRECHSCHWELLE DES DÄMMERUNGSSENSORS

Den Potentiometer auf der Vorderseite des Melders (Abbildung **G**) drehen, um die Mindesthelligkeit einzustellen, unterhalb derer das Gerät bei Erfassung einer Bewegung einen Einschaltbefehl sendet. Die Empfindlichkeit nimmt bei Drehung des Potentiometers gegen Uhrzeigersinn zu und bei Drehung im Uhrzeigersinn ab.

Stellung Potentiometer	Empfindlichkeit
Endlage gegen Uhrzeigersinn	10 lux (fast dunkel)
Mittellage	80 lux
Endlage im Uhrzeigersinn	Deaktivierung der Dämmerungsfunktion (kurz vor der Deaktivierung 500 lux)

5.2 MANUELLE EINSTELLUNG DER ÜBERTRAGUNGSDAUER

Die beim Easy Basisgerät eingestellte Übertragungsdauer kann durch Drehen des lokalen rechten Potentiometers am Melder (Abbildung **H**) manuell um $\pm 50\%$ variiert werden. Beispielsweise kann bei einer Vorgabe von 30 Sekunden am Easy Basisgerät die Übertragungsdauer stufenlos von 15 bis 45 Sekunden eingestellt werden.

Stellung Potentiometer	Veränderung der eingestellten Übertragungsdauer
Endlage gegen Uhrzeigersinn	50% (Hälfte der Zeit die mit dem Easy Basisgerät eingestellt wurde)
Mittellage	100% (Zeit die mit dem Easy Basisgerät eingestellt wurde)
Endlage im Uhrzeigersinn	150% (1,5-fache der Zeit die mit dem Easy Basisgerät eingestellt wurde)



6.

IN BETRIEB

6.1 VERHALTEN BEI STROMAUSFALL UND BEIM WIEDERHERSTELLEN DER BUS-STROMVERSORGUNG

Bei Ausfall der Busversorgung führt das Gerät keinerlei Aktion aus. Das Gerät ist ca. 60 Sekunden nach Wiederherstellung der Busversorgung wieder voll funktionsfähig.

6.2 WARTUNG

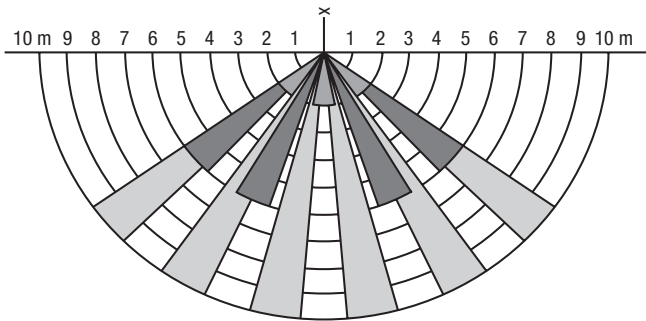
Mit einem trockenen Tuch die Frontlinse des Melders sauber halten. Andere Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich.



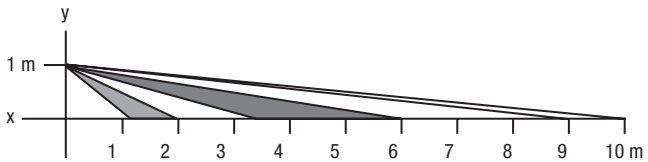
7.

TECHNISCHE DATEN

Kommunikation	KNX/EIB Bus
Stromversorgung	über KNX/EIB-Bus , 29 V dc SELV
Buskabel	KNX/EIB TP1
Stromaufnahme des Bus	max. 5 mA
Bedienelemente	1 Miniatur-Programmiertaste
Anzeigeelemente	1 rote Programmier-LED 1 grüne LED zur Anzeige
Messelemente	1 PIR-Sensor ($\lambda = 5 \div 14 \mu\text{m}$) 1 Dämmerungssensor (10÷500 lux)
Konfigurationselemente	1 Drehpotentiometer für Einstellung Dämmerungssensor 1 Drehpotentiometer für Veränderung der Übertragungsdauer
Deckungsbereich	Max. Abstand: 10m Senkrechter Deckungsbereich: 30°, orientierbar
IR-Sensor	Waagerechter Deckungsbereich: 105°, orientierbar
Nutzungsumgebung	Innenbereich, trockene Räume
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +70 °C
Relative Feuchtigkeit	max. 93% (nicht kondenswasserbildend)
Busanschluss	Einrastklemme, 2 Pin Ø 1 mm
Schutzgrad	IP20
Größe	2 Module Chorus
Normverweise	Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG Richtlinie über der elektromagnetischen Kompatibilität 89/336/EG EN50428, EN50090-2-2
Bescheinigungen	KNX/EIB



WAAGERECHTER DECKUNGSBEREICH



SENKRECHTER DECKUNGSBEREICH

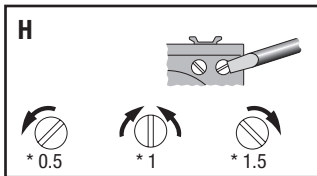
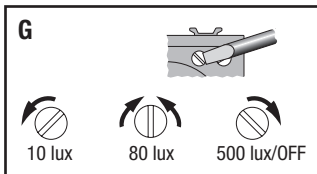
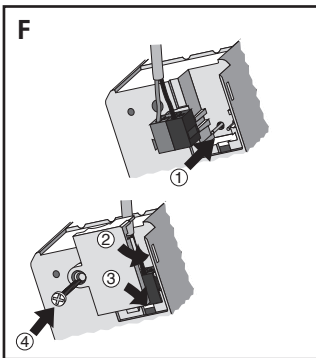
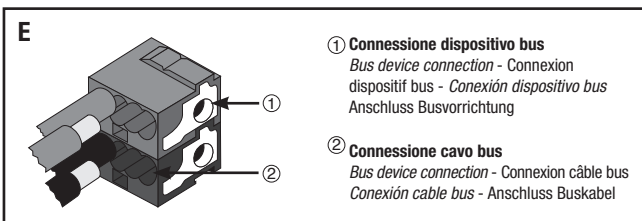
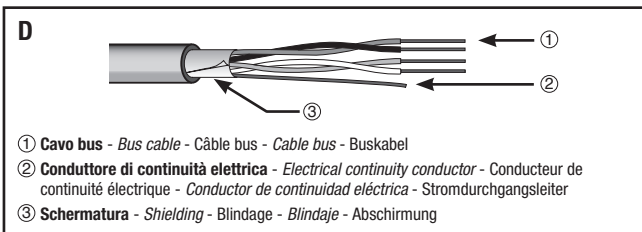
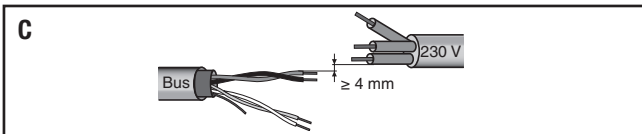




NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.





Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì + venerdì - monday + friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com